

Exemple d'un projet en partenariat avec un établissement étranger

Par Christelle Vesin – Professeur au collège Le Revard – Grésy sur Aix.

Tâche finale : rédiger l'album photo des vacances de Wolfy (notre mascotte)



Activités langagières :

a) **dominantes** :

- EE
- CE

b) **secondaires** :

- EO (commentaires des photos au fur et à mesure qu'on les reçoit dans l'année)

Niveau : 6eme

Période : projet en fil rouge tout au long de l'année ; réalisation de la tâche finale en juin.

Supports principaux :

- Photos de Wolfy
- Lettres des correspondants

Objectifs :

a) **Linguistiques** :

- **Lexicaux** :
 - Vocabulaire de la correspondance
 - Vocabulaire lié aux albums photos
 - Vocabulaire des voyages
 - Vocabulaire des activités de vacances
 - Vocabulaire des hébergements
 - Vocabulaire de la nature
 - Vocabulaire de la nourriture
 - Noms d'animaux
 - Indicateurs de temps
 - Adjectifs

Exemple d'un projet en partenariat avec un établissement étranger

- **Grammaticaux :**
 - Le prétérit des verbes réguliers
 - Le prétérit des verbes irréguliers
 - Le prétérit de « be »
 - Les phrases exclamatives avec « so » et « how »
 - **Phonologiques :**
 - La prononciation [d] ou [t] ou [id] au prétérit
 - L'insistance sur « so » dans les phrases exclamatives
 - **Orthographiques :**
 - Le sigle X à la fin des lettres
 - Les modifications d'orthographe au prétérit pour les verbes réguliers se terminant par un « e »
 - Les modifications d'orthographe au prétérit pour les verbes réguliers doublant la consonne finale
 - La ponctuation dans les phrases exclamatives
 - **Orthoépique :**
 - Lecture à voix haute systématique des phrases de la leçon
- b) Culturels :**
- Où se situent les écoles des correspondants
 - La localisation des différents lieux visités par Wolfy
 - Les activités touristiques dans les différents pays visités par Wolfy
 - Les monuments dans les lieux visités par Wolfy
 - La nourriture typique des pays visités par Wolfy
 - Les animaux typiques des pays visités par Wolfy
- c) Socio-linguistiques :**
- Un marqueur de relations sociales : les américains ne s'embrassent pas mais se font un « hug »
 - Les formules de politesse dans une lettre : we look forward to hearing from you soon, sincerely
- d) Pragmatiques :**
- **Fonctionnels :**
 - Présenter quelqu'un
 - Comprendre une lettre
 - Décrire les activités d'une journée de visite au passé
 - **Stratégies transférables :**
 - Mémoriser du vocabulaire
 - En CE, repérer les noms propres et identifier à quoi ils font référence
 - En CE, repérer les nombres et identifier à quoi ils font référence
 - En CE s'appuyer sur ce qui est connu
 - En CE, inférer le sens d'un mot inconnu en découpant le mot et en s'aidant des photos
 - En CE, inférer le sens de mots inconnus en s'appuyant sur le contexte général
 - En CE, s'appuyer sur une date pour en déduire si le texte sera au passé, au présent ou au futur
 - En EE : écrire une carte postale

Exemple d'un projet en partenariat avec un établissement étranger

- En EE : respecter les règles de présentation d'un album photo
- En EE : écrire la légende d'une image
- En EE : mobiliser ses connaissances lexicales, grammaticales et culturelles
- En EE : écrire un texte en suivant un modèle
- En EE : enrichir un texte en ajoutant des descriptions grâce à des adjectifs

Mise en œuvre :

Ce projet a été réalisé en 3 temps :

1^{er} temps (en octobre) :

- Présentation de Wolfy à la classe et explications (Wolfy va partir en avion et va voyager).
- Ecriture de la carte accompagnant Wolfy (pour nos correspondants)
- Réception de la mascotte de nos correspondants américains.



2^{ème} temps (d'octobre à fin mai) :

- Correspondance écrite avec nos correspondants (nous écrivons nos lettres en français ; ils écrivent les leurs en anglais). Echange sur différents thèmes (notre école, notre région, la nourriture, une journée typique, notre capitale, les lieux visités par la mascotte, informations accompagnant les photos, etc.)
- Mes élèves prennent des photos des mascottes de nos correspondants (photos de la mascotte dans notre environnement, photos lors de voyages scolaires, photos lorsque certains élèves partent en vacances, photos de la mascotte mangeant des spécialités françaises, etc.)

Exemple de photos de la mascotte américaine pendant des vacances en Alsace :



Exemple d'un projet en partenariat avec un établissement étranger

- Réception des photos de Wolfy en voyage et commentaires en classe.

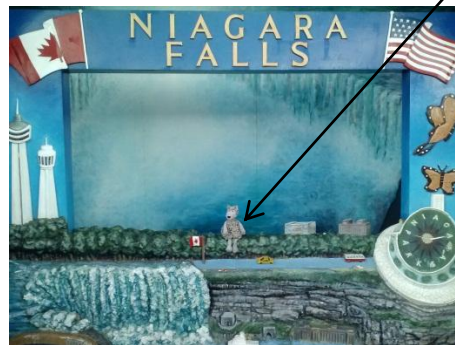
Exemples de photos reçues :



Arrivée chez nos correspondants américains



En Floride



aux chutes du Niagara



à Los Angeles

3eme temps : en juin

- Rédaction des différentes pages de l'album photo de Wolfy, à la lumière des informations écrites par nos correspondants dans leurs lettres.
- Travail par groupes, sur des pages différentes (une page par lieu visité). Puis rassemblement des différentes pages pour réaliser un véritable album photo.

Evaluations :

a) Formatives :

- EE : par ilots. Plusieurs évaluations de tâches intermédiaires pour l'entraînement à la tâche finale. Evaluations par le professeur, non notées mais bonifiées par un système de points verts.

b) Sommatives :


- Test de CE à partir d'une lettre des correspondants
 - EE : évaluation de la tâche finale
- Élément instable : les élèves ne savent pas quelles photos ils vont commenter. Ces photos de Wolfy au Canada n'ont jamais été montrées aux élèves.

Exemple d'un projet en partenariat avec un établissement étranger

Exemple d'une page :

My trip in Florida.


Wednesday, February 27th

I went to Florida by plane.
It's in the south east of
the USA.

First, I walked on
the beach.
It was so beautiful!

After that, I built
a sandcastle.

I looked at a
horseshoe crab.
How strange !

Then, I relaxed
next to the
swimming pool.

I ate an
icecream.

And I sunbathed.


After, I rode a small
fake crocodile. There are
a lot of crocodiles in Florida.

Finally, I ate a hot dog and I went to a party.


Exemple d'un projet en partenariat avec un établissement étranger

Exemples de productions de 2 élèves (avant toute correction) :

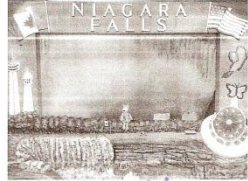
Friday, January 24th
Woody in Canada!




I travelled by plane to Niagara Falls. How extraordinary!




I saw flags of Canada. How beautiful!




I went to Niagara Falls. It was very big. How amazing!




I was in front of a river in Canada. The river was very long!




I ate chocolate muffins at a restaurant. How delicious!



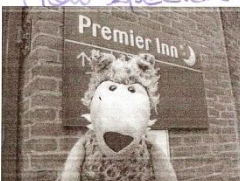
I met a Reesguard on his horse. His uniform was black, yellow and red. How special!



I was with a cowboy in uniform. How original!




I bought a postcard of Niagara Falls. The falls were big.




I slept in a Inn. A Inn was a sort of hotel. How practical!

My trip in Canada

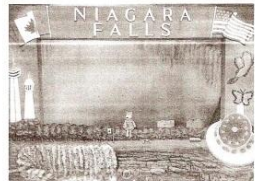
Monday June 6th




In the morning I went to Canada by plane.




Then I reached in a Canadian street.




After that I saw the Niagara Falls. The Niagara falls are big!




At midday I took a boat to follow the river. It was great fun.




Then I ate two chocolate cupcakes. They were delicious.




After that I went on a wooden horse. It was so high!



In the afternoon I met a cowboy. He was so scary but cuddly.



Then I wrote my postcards.



Finally I slept in Premier Inn. I had an awesome day!